

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ**



**СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ**

Distr.
GENERAL

A/43/260
S/19697
28 March 1988

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок третья сессия
Пункт 36 первоначального перечня*
ПОЛИТИКА АПАРТЕИДА, ПРОВОДИМАЯ
ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЮЖНОЙ АФРИКИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок третий год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства
Ботсваны при Организации Объединенных Наций от 28 марта 1988 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вам прилагаемый пресс-релиз, выпущенный моим правительством в связи с еще одним взрывом бомбы в столице моей страны, Габороне, который произошел 28 марта 1988 года (см. приложение).

Прошу распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 36 первоначального перечня и в качестве документа Совета Безопасности.

Дэвид М. РЕНДО
Временный Поверенный в делах

* A/43/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Пресс-релиз, выпущенный Канцелярией Президента Ботсваны
28 марта 1988 года

28 марта 1988 года около 1 ч. 00 м. подразделение южноафриканских сил обороны совершило нападение на жилой дом в районе Файринг, расположенном в пределах территории Габороне. В этот момент в доме находились четыре человека – мужчина и три женщины; все они были убиты во время сна. Установлено, что находившийся в доме мужчина был беженцем из Южной Африки. Две из трех женщин являлись гражданками Ботсваны; национальность третьей женщины установить пока не удалось. Фамилии четырех жертв нападения не могут быть преданы гласности до тех пор, пока о случившемся не будет сообщено их ближайшим родственникам.

Как представляется, в ходе операции было использовано несколько автомобилей. Один из них – автомобиль марки "Фольксваген-комби" с южноафриканским регистрационным номером "МРН 494Т" – был обнаружен брошенным невдалеке от места происшествия. Автомобиль вышел из строя в результате столкновения с деревом, которое произошло во время бегства нападавших.

Канцелярия Президента решительно осуждает это трусливое нападение и убийство ни в чем не повинных людей в Ботсване солдатами южноафриканской армии.

Канцелярия Президента вновь подтверждает убежденность Ботсваны в том, что проблемы Южной Африки не могут быть разрешены посредством совершения нападений на соседние страны, в том числе на Ботсвану, и самым настоятельным образом призывает южноафриканское правительство приступить к конструктивным переговорам с подлинными лидерами угнетенного большинства этой страны.